

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

26.11.2024

08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Fernzugang teil Mod. remoto
Bürgermeister - Sindaco	Paul SCHWINGSHACKL			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Michael TASCHLER			
Gemeindereferent - Assessore	Andreas PRAMSTRALLER			
Gemeindereferentin - Assessore	Katja SCHUSTER			

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Rathaus und gemeindeeigene Gebäude - Lieferung von Internetdiensten, Telefonie und VoIP (voice over internet protocol) für den Zeitraum vom 01.10.2023 bis zum 30.09.2025 - Auftrag an die Firma Telmekom GmbH aus Lana - Verpflichtung eines Zusatzbetrages für die Jahre 2024 und 2025

Municipio ed edifici di proprietà comunale - Fornitura di servizi internet, di telefonia e di VoIP (voice over internet protocol) dal 01.10.2023 fino al 30.09.2025 - Incarico alla ditta Telmekom S.r.l. di Lana - Impegno di un importo aggiuntivo per gli anni 2024 e 2025

CIG: ZC03C29CD7



unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Betreff: Rathaus und gemeindeeigene Gebäude - Lieferung von Internetdiensten, Telefonie und VoIP (voice over internet protocol) für den Zeitraum vom 01.10.2023 bis zum 30.09.2025 - Auftrag an die Firma Telmekom GmbH aus Lana - Verpflichtung eines Zusatzbetrages für die Jahre 2024 und 2025

Oggetto: Municipio ed edifici di proprietà comunale - Fornitura di servizi internet, di telefonia e di VoIP (voice over internet protocol) dal 01.10.2023 fino al 30.09.2025 - Incarico alla ditta Telmekom S.r.l. di Lana - Impegno di un importo aggiuntivo per gli anni 2024 e 2025

Vorausgeschickt, dass mit eigenem Beschluss Nr. 266 vom 08.08.2023 die Firma Telmekom GmbH aus Lana als Provider für die Lieferung der Telefon- und Voip-Verbindung über Glasfaser für den Zeitraum vom 01.10.2023 bis zum 30.09.2025 beauftragt wurde und zwar für einen Betrag von Euro 12.400,08;

Premesso che con propria delibera n. 266 del 08.08.2023 è stato affidato alla ditta Telmekom S.r.l. di Lana l'incarico di provider per la fornitura del collegamento di telefonia e di Voip mediante fibra ottica per il periodo dal 01.10.2023 al 30.09.2025 per un importo totale di Euro 12.400,08 Euro;

Festgestellt, dass aufgrund von höheren Kosten und weil der Betrag nur geschätzt wurde, ein Zusatzbetrag für die Jahre 2024 und 2025 verpflichtet werden soll.

Rilevato che, a causa di maggiori costi e poiché l'importo è stato solo stimato, è necessario impegnare un importo aggiuntivo per gli anni 2024 e 2025.

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2024-2026 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2024, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 47 und Nr. 48 vom 19.12.2023, rechtskräftig;

Visto il documento unico di programmazione 2024-2026 ed il bilancio di previsione 2024, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 47 e n. 48 del 19.12.2023, già esecutive;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2:

Visto i seguenti pareri ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2:

**hinsichtlich der fachlichen
Ordnungsmäßigkeit:**

**in ordine alla regolarità
tecnico-amministrativa:**

Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Kathrin Gutwenger*, am 25.11.2024, Prot.Nr. 0015370 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. v8eEX8LnGgT/t4xFpSI0onBkDIT8L2x6O5gv9bTCrn0=;

Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Kathrin Gutwenger*, in data 25.11.2024, n. prot. 0015370 con impronta digitale n. v8eEX8LnGgT/t4xFpSI0onBkDIT8L2x6O5gv9bTCrn0=;

**hinsichtlich der buchhalterischen
Ordnungsmäßigkeit:**

**in ordine alla regolarità
contabile:**

Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Werner Burger*, am 25.11.2024, Prot.Nr. 0015342 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. nxZITKd+e5NQjnrTAultk+obwddyF6+NFtraFtawKuU=;

Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Werner Burger*, in data 25.11.2024, n. prot. 0015342 con impronta digitale n. nxZITKd+e5NQjnrTAultk+obwddyF6+NFtraFtawKuU=;

**beschließt
der Gemeindevausschuss
einstimmig**

**la Giunta comunale
delibera
unanimemente**

1. die Mehrausgabe für die Lieferung der Telefon- und Voip-Verbindung über Glasfaser für die Jahre 2024 und 2025 zu genehmigen;
2. die zusätzliche Ausgabe gemäß nachstehender Übersicht zu verpflichten:

1. di approvare la spesa aggiuntiva per la fornitura del collegamento di telefonia e di Voip mediante fibra ottica per gli anni 2024 e 2025;
2. di impegnare la spesa aggiuntiva come risulta dal seguente prospetto:

<i>Verpflichtung Nr. / Jahr impegno n. / anno</i>	<i>Kapitel / Artikel capitolo / articolo</i>	<i>Kompetenz competenza</i>	<i>Betrag importo</i>
283/2023	01111.03.21900	2024	600,00 €
283/2023	01111.03.21900	2025	600,00 €

Beschluss / delibera Nr. 437 vom/del 26.11.2024

3. Dieser Beschluss wird, im Sinne des Art. 183 Abs. 3 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, 10 Tage nach Beginn der Veröffentlichung vollstreckbar.
3. La presente deliberazione diventa esecutiva, ai sensi dell'art. 183 comma 3 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, dopo il decimo giorno dall'inizio della pubblicazione.

(KG/VK)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorstand einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 28.11.2024 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 28.11.2024 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.